

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 16. DEZEMBER 2016

ANWESEND:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Danielle Hippert, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes und Conny van der Zande

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: Ratsmitglied Gerlinde Wieland-Judex, entschuldigt

Zu Beginn der Sitzung wird dem Projekt **zur Sanierung der Umkleide- und Sanitäranlagen sowie dem Eingangsbereich der alten Sporthalle „Am Sand“** einstimmig zugestimmt. Das vom Architektenbüro NJOY aus Luxemburg erarbeitete Projekt soll 1.646.229,45.-€ kosten.

Frau Sonja UGEN wird einstimmig in geheimer Abstimmung als **Delegierte der Gemeinde Niederanven im Aufsichtsrat des Sozialamtes CENTREST** an Stelle der austretenden Frau Liliane REDING-MULLER genannt.

Alle Räte genehmigen folgende **Vereinbarungen** zwischen der Gemeinde Niederanven und

- den Kirchenfabriken, betreffend die Eigentumsverhältnisse der katholischen Kirchengebäude wie folgt:
 - Die Kirche in Ernster wird der Gemeinde zugeordnet (einstimmig);
 - Die Kirche in Hostert wird der Kirchenfabrik Hostert zugeordnet (mit 9 Stimmen Greis, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, van der Zande, Weydert und 1 Enthaltung Hippert);
 - Die Kirche in Senningen/Niederanven wird der Gemeinde zugeordnet (einstimmig);
- der Gesellschaft „4motion S.à.r.l.“ betreffend die Organisation eines Kindergemeinderates in der Gemeinde (einstimmig);
- der Gesellschaft „Kulturfabrik S.à.r.l.“ betreffend das Projekt „Kufa’s Urban Art Niederanven“ (einstimmig). Dieses Projekt sieht zwei Workshops sowie zwei

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 16 DECEMBRE 2016

PRÉSENTS: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Danielle Wagener-Hippert, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes et Conny van der Zande

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: la conseillère Gerlinde Wieland-Judex, excusée

Au début de la séance, le projet relatif à la **rénovation des vestiaires et des installations sanitaires ainsi que l’entrée de l’ancien hall sportif « Am Sand »**, élaboré par le bureau d’architecture NJOY de Luxembourg, est approuvé à l’unanimité. Le devis estimatif s’élève à 1.646.229,45.-€.

Madame Sonja UGEN est nommée unanimement, par scrutin secret, membre représentant la commune de Niederanven **au sein du conseil d’administration de l’office social CENTREST**, en remplacement de Madame Liliane REDING-MULLER, membre sortant.

Tous les conseillers approuvent **les conventions** suivantes entre la commune de Niederanven et

- les fabriques d’église concernant la propriété des édifices religieux selon les modalités suivantes :
 - la propriété de l’église d’Ernster est attribuée à la commune de Niederanven (à l’unanimité) ;
 - la propriété de l’église de Hostert est attribuée à la Fabrique d’église de Hostert (avec 9 voix Greis, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, van der Zande, Weydert et 1 abstention Hippert) ;
 - la propriété de l’église de Senningen/Niederanven est attribuée à la commune de Niederanven (à l’unanimité) ;
- l’asbl « 4motion » concernant l’organisation d’un Conseil communal des Enfants (à l’unanimité) ;

künstlerische Interventionen auf dem Gemeindegebiet, in Zusammenarbeit mit dem Kulturhaus Niederaanven, dem Jugendhaus Niederaanven und der Maison Relais Niederaanven, vor.

Das **Lotissementsprojekt** (Tankstelle) in der Route de Trèves in Senningerberg wird auf die nächste Gemeinderatssitzung **vertagt**.

Anschließend wird das **Lotissementsprojekt, betreffend die Zusammenlegung von vier Parzellen** in der Rue du Château in Senningen (Schloss Senningen), einstimmig genehmigt.

Der Gemeinderat befürwortet einstimmig die **Festlegung des Personalbestandes im „cadre fermé“** der verschiedenen beruflichen Laufbahnen der Gemeindebeamten für das Jahr **2017**.

Der **rektifizierte Haushalt 2016** wird mit 9 Stimmen (Greis, Hippert, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert) und 1 Gegenstimme (van der Zande) angenommen; der **Haushalt** für das Jahr **2017** wird mit 9 Stimmen (Greis, Hippert, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert) und 1 Enthaltung (van der Zande) angenommen. (Einzelheiten siehe anschließende Tabellen).

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- Uhrzeit der Gemeinderatssitzungen
- Intranetzugang
- Kostenschätzung Veranstaltungssaal « Schommeschwois »
- Organisation des Schülertransportes
- Unfall an der Bushaltestelle „Op der Bunn“

- l'asbl Kulturfabrik concernant le projet « Kufa's Urban Art Niederaanven » relatif à deux interventions artistiques ainsi que deux workshops sur le territoire de la commune en collaboration avec le Kulturhaus Niederaanven, le Jugendhaus Niederaanven et la Maison Relais Niederaanven (à l'unanimité).

Le **projet d'aménagement particulier** (station-service) au lieu-dit « route de Trèves » à Senningerberg est **reporté** à la prochaine séance du conseil communal.

Ensuite, le **projet de lotissement concernant le regroupement de quatre parcelles en un lot**, au lieu-dit « rue du Château » à Senningen (château de Senningen), est autorisé à l'unanimité.

Le Conseil approuve unanimement la **fixation des effectifs du cadre fermé** dans les différentes carrières des fonctionnaires communaux pour **2017**.

Le **budget rectifié de l'année 2016** est approuvé avec 9 voix (Greis, Hippert, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert) contre 1 voix (van der Zande); le **budget 2017** est approuvé avec 9 voix (Greis, Hippert, Moes, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, Weydert) et 1 abstention (van der Zande). (tableaux récapitulatifs en annexe).

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- Heure des réunions du Conseil communal
- Accès intranet
- Budget prévisionnel salle multifonctionnelle « Schommeschwois »
- Organisation du transport scolaire
- Accident à l'arrêt de bus « Op der Bunn »